

# Using track changes

Time	Farsi Narration
00:02	با سلام
00:03	به برنامه آموزشی LibreOffice Writer-Track changes while Editing a document خوش آمدید.
00:09	در این برنامه توضیح می دهیم که چگونه بررسی دقیق پرونده با LibreOffice Writer انجام می شود.
00:16	یک پرونده موجود را باز می کنیم تا بررسی دقیق و ویرایش پرونده با استفاده از گزینه Record Changes را توضیح دهیم.
00:26	مزیت استفاده از این ویژگی این است که شخص بازبین میتواند نظر بدهد، متن را اضافه کند، متن موجود را تغییر و یا پاک کند که به طور واضح در آن پرونده دیده می شود.
00:40	که نویسنده به سادگی می تواند آن را ببیند و تغییرات را Accept (قبول) و یا reject (رد) کند و این نظرات را بدون هیچ کوششی در ایجاد تغییرات دوباره، در ترکیب گنجایش دهد.
00:53	و وقتی که فایل ذخیره شد، نظرات ثبت شده است.
00:57	پس یاد میگیریم که چگونه آن را انجام دهیم.
01:02	در اینجا ما از Ubuntu Linux 10.04 بعنوان operating system و LibreOffice Suite نسخه 3.3.4 استفاده می کنیم
01:10	در این برنامه، پرونده هایی را قبلاً ایجاد و در سیستم با نام seven-reasons-to-adopt-FOSS.odt و
01:16	Government-support-for-FOSS-in-India.odt ذخیره کرده ام استفاده می کنم.
01:24	برای شروع کردن LibreOffice Writer >>Office>>Application را کلیک کنید.
01:34	Seven-reason-to-adopt-FOSS.odt را باز کنید.
01:41	برای تنظیم گزینه Record changes به Edit→Changes بروید و گزینه Record را بررسی کنید.
01:53	گزینه Show را نیز بررسی کنید، این هر گونه ویرایش بعد از آن را که به طور مجزا ثبت شده است را ممکن می سازد.
02:01	در این پرونده نقطه دوم را قرار می دهیم.
02:05	ما به نقطه شماره 2 می رویم و Linux is a virus resistant operating system since each user has distinct data space and cannot directly access the program file (یک linux) operating system مقاوم نسبت به ویروس می باشد چون هر کاربری فضای جدا برای data دارد و مستقیماً نمی تواند به فایلها دسترسی داشته باشد) را تایپ می کنیم.
02:36	Enter را فشار دهید پس نقطه دوم فعلی به شماره 3 تبدیل می شود.
02:42	ملاحظه کنید که متن ورودی با رنگ جدید نمایان می شود.
02:46	Mouse را روی این متن حرکت دهید و شما پیام Inserted sriranjani: به همراه تاریخ و زمان الحاق را می بینید.
02:55	پس شخصی که نظر می دهد در پرونده شناسایی می شود. نامی که نشان داده می شود طبق نامی که زمان نصب LibreOffice بعنوان کاربر در این کامپیوتر داده شده است می باشد.
03:08	املاي available در خط اول را درست کنید. شما اصلاح را مشاهده می کنید.
03:17	نقطه اول – It can be installed on all computers without restriction or needing to pay license fees to vendors. را حذف کنید.
03:31	ملاحظه کنید که حذف کردن در واقع آن خط را حذف نمی کند ولی آن را بعنوان یک پیشنهاد برای حذف نشان می گذارد.
03:39	نشانهگر را روی آن حرکت دهید و ما پیغام Deleted sriranjani به همراه تاریخ و زمان حذف کردن آن را می بینیم.

# Using track changes

03:49	با این روش تغییرات روی پرونده با اضافه کردن , حذف کردن و یا تغییر دادن متن موجود در پرونده صورت می گیرد.
04:00	بیشتر از یک نفر می تواند پرونده را edit کند.
04:04	Lo Writer هر ویرایش را با رنگ متفاوت نشان میدهد بنابراین به خواننده کمک می کند که کار یک بازبین را از دیگری تشخیص دهد.
04:13	البته حرکت دادن mouse روی متن تغییر داده شده نام شخص بازبین را نشان می دهد.
04:19	من این را با باز کردن یک پرونده که از قبل توسط همکارم Guru تغییر داده شده است , نشان می دهم.
04:27	پرونده متنی Government-support-for-FOSS- in-India.odt را باز کنید.
04:35	در این پرونده می بینیم که چند اضافه کردن و حذف کردن انجام شده است.
04:42	با حرکت دادن mouse روی آن متن پیغام که اضافه کردن و حذف کردن توسط Guru انجام شده است را نشان می دهد.
04:52	نکته CDAC, NIC, NRC-FOSS are institution of Government of India which develop and promote FOSS را در پایین اضافه کنید.
05:18	می بینیم که رنگ این الحاق با رنگ ویرایش انجام شده توسط Guru متفاوت می باشد.
05:24	با حرکت دادن mouse روی آن پیغام Inserted : sriranjani نمایان می شود.
05:29	پس بیشتر از یک نفر می تواند پرونده را قبل از بازگشت به نویسنده تغییر دهد.
05:34	پرونده را بدون ذخیره کردن ببینید.
05:45	حالا نشان می دهیم که چگونه نویسنده تغییراتی را که توسط بازبین ایجاد شده است را رد و یا قبول می کند.
05:50	در همین پرونده Government- support- for- FOSS- in- India. odt فرض می کنیم که من نویسنده هستم و تغییرات ایجاد شده توسط Guru را قبول و یا رد می کنم.
06:12	به نقطه 2 بروید و روی متن حذف شده reasons کلیک راست کنید و Accept Change بکنید.
06:22	مشاهده می کنید متن که تغییرات پیشنهاد شده توسط بازبین می باشد حذف می شود.
06:28	روی متن وارد شده needs کلیک راست کنید و Accept Change را انتخاب کنید. شما می بینید که متن نرمال می شود که تغییرات پیشنهاد شده توسط بازبین می باشد.
06:39	در این روش تغییرات که توسط بازبین پیشنهاد شده است هم اضافه کردن و هم حذف کردن, توسط نویسنده می تواند مورد قبول شود.
06:49	به نکته 1 بروید و روی متن حذف شده The OpenOffice document standard(ODF) has been notified under this policy کلیک راست کنید و Reject changes را انتخاب کنید.
07:01	این متن را نرمال می سازد یعنی پیشنهاد بازبین برای حذف توسط نویسنده رد شده است.
07:09	به نکته شماره 5 بروید و روی Government schools in these states and in Orissa, Karnataka and Tamil Nadu learn Linux کلیک راست کنید و سپس Reject change را انتخاب کنید.
07:24	این متن وارد شده توسط بازبین را حذف می کند.
07:27	با این روش , نویسنده هر اضافه کردن و یا حذف کردن را میتواند رد و یا قبول کند.
07:34	در آخر, بعد از قبول و یا رد کردن تغییرات ما باید به Edit >> Changes برویم و گزینه Record و Show را لغو انتخاب کنیم.
07:56	بعد از بر داشتن علامت , تغییرات بعدی به طور جداگانه علامت گذاشته نمی شوند.
08:00	بعد از قبول و یا رد کردن تغییرات فایل را Save کنید تا تمام نظرات داده شده توسط بازبین ها را ثبت کنید.

# Using track changes

08:09	این ما را به پایان برنامه آموزشی می آورد و در آخر ASSIGNMENT
08:16	یک پرونده را باز کنید و اصلاحات املایی در Record Changes را انجام دهید.
08:25	من از قبل این assignment را اینجا انجام داده ام.
08:31	ویدئو "Spoken Tutorial" را در لینک زیر مشاهده کنید، این خلاصه پروژه میباشد
08:36	اگر پهنای باند خوبی ندارید، ابتدا دانلود و سپس مشاهده کنید
08:40	تیم پروژه "Spoken Tutorial"
08:44	کارگاه آموزشی استفاده از "Spoken Tutorial" ارائه میدهد و به کسانی که آزمون آنلاین را قبول شوند گواهینامه میدهد
08:48	برای جزئیات بیشتر به <a href="mailto:contact@spoken-hyphen-tutorial.org">contact at spoken hyphen tutorial dot org</a> ایمیل بفرستید.
08:54	"Spoken Tutorial" بخشی از پروژه "Talk to a Teacher" میباشد که تحت پشتیبانی National Mission on Education از طریق ICT توسط ، MHRD دولت هند می باشد
09:03	طلاعات بیشتر در " <a href="http://spoken-hyphen-tutorial.org/slash/NMEICT-hyphen/Intro">spoken hyphen tutorial dot org slash NMEICT hyphen Intro</a> " موجود می باشد
09:14	این برنامه آموزشی توسط شبنم اقبال خان ترجمه و صداگذاری شده است. با تشکر از شرکت شما